

50. årgang

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

6. juli 2007

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	II <i>Meddelelser</i>	
	MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	Kommissionen	
2007/C 152/01	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	1
2007/C 152/02	Statsstøttesag — Beslutninger om at foreslå passende foranstaltninger i henhold til EF-traktatens artikel 88, stk. 1, i de tilfælde, hvor den pågældende medlemsstat har accepteret disse foranstaltninger ⁽¹⁾	6
2007/C 152/03	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse	7
	IV <i>Oplysninger</i>	
	OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	Kommissionen	
2007/C 152/04	Euroens vekselkurs	12
	V <i>Øvrige meddelelser</i>	
	ADMINISTRATIVE MEDDELELSER	
	Kommissionen	
2007/C 152/05	F-Dijon: Ruteflyvning mellem Dijon og Bordeaux og mellem Dijon og Toulouse — Meddelelse om udbud iværksat af Frankrig i henhold til artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 med henblik på en forpligtelse til offentlig tjeneste	13

MEDDELELSER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Kommissionen

2007/C 152/06	Meddelelse om de gældende antidumpingforanstaltninger for så vidt angår importen af visse rørfitings med oprindelse i bl.a. Thailand: Ændring af navnet på et selskab, der er pålagt en individuel antidumpingtold	16
2007/C 152/07	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4763 — Cerberus/Torex) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	17

ANDRE RETSAKTER

Kommissionen

2007/C 152/08	Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer	18
---------------	---	----

Meddelelse



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG
ORGANER

KOMMISSIONEN

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten
Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 152/01)

Godkendelsesdato	22.5.2007
Sag nr.	NN 88/06
Medlemsstat	Italien
Region	Ancona
Titel (og/eller modtagerens navn)	Fiem S.r.l.
Retsgrundlag	Legge 14 maggio 2005 n. 80 (GURI 111, 14.5.2005 S.O.) Delibera CIPE n. 101 (GURI 227, 29.9.2005) D.M n. 053, 13.11.2006
Foranstaltningstype	Individuel støtte
Formål	Redning af kriseramte virksomheder
Støtteform	Garanti
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 1,5 millioner EUR
Støtteintensitet	—
Varighed	11.2006-5.2007
Økonomisk sektor	Fremstillingsvirksomhed
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministero dello Sviluppo Economico
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendelsesdato	8.5.2007
Sag nr.	N 455/06
Medlemsstat	Italien
Region	Lombardia
Titel (og/eller modtagerens navn)	Incentivazione per la diffusione di sistemi di teleriscaldamento — Lombardia
Retsgrundlag	Deliberazione della Giunta regionale della Lombardia n. 20119 del 23 dicembre 2004, così come modificata con la d.gr. n. VIII/1671 del 29 dicembre 2005
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Miljøbeskyttelse
Støtteform	Direkte støtte, Lavtforrentede lån
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 30 millioner EUR
Støtteintensitet	40 %
Varighed	indtil 31.12.2009
Økonomisk sektor	El-, gas- og vandforsyning
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Regione Lombardia
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

—

Godkendelsesdato	10.5.2007
Sag nr.	N 651/06
Medlemsstat	Ungarn
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Fejlesztési adókedvezmény
Retsgrundlag	1996. évi LXXXI. törvény a társasági adóról és az osztalékadóról; .../2006. Korm. rendelet a fejlesztési adókedvezményről (tervezet)
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Regionaludvikling
Støtteform	Skattefradrag
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 20 000 millioner HUF; Samlet forventet støtteydelse: 140 000 millioner HUF
Støtteintensitet	50 %

Varighed	indtil 31.12.2013
Økonomisk sektor	Ikke sektorspecifik
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Pénzügyminisztérium József nádor tér 2-4 H-1051 Budapest
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendelsesdato	21.2.2007
Sag nr.	N 746/06
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige
Region	Yorkshire and Humber
Titel (og/eller modtagerens navn)	NYNET North Yorkshire Advanced Broadband Project
Retsgrundlag	Local Government Act 2000
Foranstaltningstype	Individuel støtte
Formål	Sektorudvikling
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 7 millioner GBP
Støtteintensitet	45 %
Varighed	2007-2016
Økonomisk sektor	Post og telekommunikation
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	North Yorkshire County Council
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendelsesdato	13.6.2007
Sag nr.	N 775/06
Medlemsstat	Tyskland
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Energiesteuerbegünstigungen für Unternehmen des produzierenden Gewerbes und Unternehmen der Land- und Forstwirtschaft

Retsgrundlag	(1) § 25 Abs.1 Satz 1 Nr. 5 iVm Abs. 3 a Satz 1 Nr. 1.2, 3.2 und 4.2 MinöStG a.F., nunmehr § 54 Energiesteuergesetz, § 9 Abs. 3 StromStG (2) § 25 a MinöStG a.F., nunmehr § 55 EnergieStG, § 10 StromStG
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Miljøbeskyttelse, Sektorudvikling
Støtteform	Skattefradrag
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 2 242 millioner EUR
Støtteintensitet	—
Varighed	1.1.2007-31.12.2012
Økonomisk sektor	Fremstillingsvirksomhed, Landbrug
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	—
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendelsesdato	14.5.2007
Sag nr.	N 889/06
Medlemsstat	Spanien
Region	Murcia
Titel (og/eller modtagerens navn)	Ayuda para la mejora de la calidad de la infraestructura eléctrica en Murcia
Retsgrundlag	Ley 54/1997, de 27 de noviembre, del sector eléctrico, «Real Decreto 1955/2000, de 1 de diciembre», «Real Decreto 2392/2004, de 30 de diciembre, por el que se establece la tarifa eléctrica para 2005» y «Borrador del Convenio específico de colaboración entre el Ministerio de Industria, Turismo y Comercio, la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia para la realización de planes de mejora de la calidad del servicio eléctrico y planes de control de tensión en la Región de Murcia»
Foranstaltningstype	Individuel støtte
Formål	Regionaludvikling
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 2,87 millioner EUR
Støtteintensitet	28,21 %
Varighed	2006

Økonomisk sektor	El-, gas- og vandforsyning
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Comunidad Autónoma de la Región de Murcia Consejería de Industria y Medio Ambiente San Cristóbal, 6 E-30001 Murcia
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendelsesdato	14.5.2007
Sag nr.	N 120/A/07
Medlemsstat	Italien
Region	Sicilia
Titel (og/eller modtagerens navn)	Miglioramento efficienza energetica PMI; azioni in favore della tutela ambientale tramite risparmio energetico nelle piccole e medie imprese
Retsgrundlag	Legge della regione Sicilia 3 maggio 2001 n. 6. Art.1, comma 4, lett. a); Legge 23 dicembre 2000, n. 3888, art. 137, lett. a).
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Miljøbeskyttelse
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 34,4 millioner EUR
Støtteintensitet	35 %
Varighed	indtil 31.12.2008
Økonomisk sektor	Ikke sektorspecifik
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Regione Siciliana Assessorato Industria Via Caltanissetta 2/e I-90100 Palermo
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Statsstøttesag — Beslutninger om at foreslå passende foranstaltninger i henhold til EF-traktatens artikel 88, stk. 1, i de tilfælde, hvor den pågældende medlemsstat har accepteret disse foranstaltninger

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 152/02)

Godkendelsesdato	4.4.2007
Sag nr.	E 7/05
Medlemsstat	Finland
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Alustakausjärjestelmä
Retsgrundlag	Laki valtion alustakauksista 573/1972 Laki 422/2001
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Sektorudvikling
Støtteform	Garanti
Rammebeløb	—
Støtteintensitet	—
Varighed	Ubegrænset
Økonomisk sektor	Skibsbygningsindustrien
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Finnvera Plc — Eteläesplanadi, 8 P.O. Box 1010 FIN-00101 Helsinki
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten
Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2007/C 152/03)

Vedtagelsesdato	29.1.2007
Sag nr.	N 448/06
Medlemsstat	Italien
Region	Sardegna
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Interventi nelle zone agricole danneggiate (piogge alluvionali, venti impetuosi e siccità dal 1° settembre 2005 al 31 gennaio 2006 nelle province di Cagliari, Oristano e Nuoro).
Retsgrundlag	Decreto legislativo n. 102/2004
Foranstaltningens art	Støtteordning
Formål	Kompensation for beskadigelser af landbrugsstrukturer som følge af ugunstige vejrforhold.
Støtteform	Direkte støtte
Budget	Der henvises til den godkendte ordning (NN 54/A/04).
Støtteintensitet	Op til 100 %
Varighed	Indtil alle betalinger er udført.
Erhvervssektorer	Landbrug
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Ministero delle Politiche Agricole e Forestali Via XX settembre, 20 I-00187 Roma
Andre oplysninger	Gennemførelse af den ordning, som Kommissionen godkendte i forbindelse med statsstøttesag NN 54/A/04 (Kommissionens brev K(2005) 1622 endelig af 7. juni 2005).

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Vedtagelsesdato	8.2.2007
Sag nr.	N 550/A/06
Medlemsstat	Frankrig
Region	Oversøiske departementer
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Nedsættelse af sociale bidrag fra ikke-aflønnede landbrugsdrivende i de oversøiske departementer

Retsgrundlag	Article L. 762-4 du code rural
Foranstaltningens art	Støtteordning
Formål	Driftsstøtten skal afhjælpe de strukturelle ulemper i de oversøiske departementer
Støtteform	Nedsættelse af sociale sikkerhedsbidrag
Budget	210 000 000 EUR
Støtteintensitet	—
Varighed	7 år
Erhvervssektorer	Landbrug
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Ministère de l'Outre Mer 27 rue Oudinot F-75 358 Paris
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Vedtagelsesdato	14.12.2006
Sag nr.	N 638/06
Medlemsstat	Tjekkiet
Region	Olomouc
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Skovforvaltning i regionen Olomouc
Retsgrundlag	1) Zákon č. 129/2000 Sb. o krajích § 36, odst. 1 písm c); 2) Zákon č. 289/2005 o lesích; 3) Pravidla pro poskytování finančních příspěvků na hospodaření v lesích na území Olomouckého kraje pro období 2007-2013 a způsobu kontroly jejich využití
Foranstaltningens art	Støtteordning
Formål	Støtte til skovbrug
Støtteform	Direkte støtte
Budget	I alt 161 000 000 CZK (5 721 390 EUR)
Støtteintensitet	Op til 100 %
Varighed	1.1.2007-31.12.2013

Erhvervssektorer	Landbrug (skovbrug)
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Olomoucký kraj Jeremenkova 40a CZ-779 11 Olomouc
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Vedtagelsesdato	8.2.2007
Sag nr.	N 691/06
Medlemsstat	Litauen
Region	—
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Pagalba, skirta kompensuoti draudimo įmokas
Retsgrundlag	— 2002 m. birželio 25 d. Lietuvos Respublikos žemės ūkio ir kaimo plėtros įstatymas Nr. IX-978 (Valstybės žinios, Nr. 72-3009); — 2004 m. kovo 4 d. Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro įsakymo Nr. 3D-92 „Draudimo įmokų dalinio kompensavimo taisyklės“ projektas.
Foranstaltningens art	Støtteordning
Formål	Fremme af frivillig forsikring til dækning af tab som følge af dyre- eller plante-sygdomme, naturkatastrofer, ugunstige vejrforhold og andre tab forårsaget af ugunstige vejrforhold.
Støtteform	Støtte til betaling af forsikringspræmier
Budget	Samlet budget: 120 millioner LTL Årligt budget: 20 millioner LTL
Støtteintensitet	Op til 50 % af forsikringspræmien
Varighed	Seks år efter Kommissionens godkendelse
Erhvervssektorer	Landbrug
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija Gedimino pr. 19 LT-01103 Vilnius
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Vedtagelsesdato	27.4.2007
Sag nr.	N 735/06
Medlemsstat	Forbundsrepublikken Tyskland
Region	Brandenburg
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	ECO-Strom Plus GmbH Chemie
Retsgrundlag	<ol style="list-style-type: none"> 34. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ für den Zeitraum 2005 — 2008 (GA-Mitteln) vom 14.3.2005 in Verbindung mit der Richtlinie des Ministeriums für Wirtschaft des Landes Brandenburg zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft im Rahmen der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ — GA — (GA-G) vom 12.3.2004 § 3 Absatz 1 und 6 des Gesetzes über die Feststellung des Haushaltsplanes des Landes Brandenburg für die Haushaltsjahre 2005/2006 (Haushaltsgesetz 2005/2006 — HG 2005/2006) vom 24.5.2005 §§ 23 und 44 Landeshaushaltsordnung (LHO) vom 21.4.1999 mit den dazugehörigen Verwaltungsvorschriften zur Landeshaushaltsordnung (VV-LHO) vom 24.1.2001
Foranstaltningens art	Engangsstøtte
Formål	Anvendelse af vedvarende energiformer
Støtteform	Tilskud
Budget	24 827 000 EUR (investeringstilskud) 48 000 EUR (kontanttilskudsækvivalent af garantibeløbet)
Støtteintensitet	50 %
Varighed	—
Erhvervssektorer	Landbrug
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Investitionsbank des Landes Brandenburg Steinstraße 104-106 D-14480 Potsdam
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Vedtagelsesdato	14.3.2007
Sag nr.	N 38/07
Medlemsstat	Italien
Region	Emilia Romagna
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Interventi nelle zone agricole danneggiate da calamità naturali (siccatà dal 15 maggio 2006 al 20 agosto 2006 nella provincia di Ferrara).
Retsgrundlag	Decreto legislativo n. 102/2004
Foranstaltningens art	Støtteordning

Formål	Kompensation for beskadigelser af bedriftsstrukturer som følge af ugunstige vejrforhold.
Støtteform	Direkte støtte
Budget	Der henvises til den godkendte ordning (NN 54/A/04).
Støtteintensitet	Op til 80 %
Varighed	Indtil alle betalinger er gennemført.
Erhvervssektorer	Landbrug
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Ministero delle Politiche Agricole Via XX settembre, 20 I-00187 Roma
Andre oplysninger	Gennemførelse af den ordning, som Kommissionen godkendte i forbindelse med statsstøttesag NN 54/A/04 (Kommissionens brev K(2005) 1622 endelig af 7. juni 2005).

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Vedtagelsesdato	27.4.2007
Sag nr.	N 73/07
Medlemsstat	Italien
Region	—
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Accordo interprofessionale campagna 2007 per le patate destinate alla trasformazione industriale e aiuto all'ammasso privato di patate da consumo.
Retsgrundlag	Provvedimenti concernenti l'Accordo interprofessionale campagna 2007 per le patate destinate alla trasformazione industriale e aiuto all'ammasso privato di patate da consumo.
Foranstaltningens art	Ordning
Formål	Andet (oplagringsstøtte, indgåelse af kontrakter, ...)
Støtteform	Støtte
Budget	8 000 000 EUR
Støtteintensitet	Fra 0,52 til 23,24 EUR/ton
Varighed	Indtil udgangen af 2007
Erhvervssektorer	Landbrug
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Ministero delle Politiche Agricole Via XX Settembre, 20 I-00187 Roma
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS
INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

5. juli 2007

(2007/C 152/04)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs	
USD	amerikanske dollar	1,3640	RON rumænske lei	3,1289
JPY	japanske yen	167,10	SKK slovakiske koruna	33,495
DKK	danske kroner	7,4415	TRY tyrkiske lira	1,7664
GBP	pund sterling	0,67560	AUD australske dollar	1,5854
SEK	svenske kroner	9,1570	CAD canadiske dollar	1,4426
CHF	schweiziske franc	1,6553	HKD hongkongske dollar	10,6603
ISK	islandske kroner	83,77	NZD newzealandske dollar	1,7318
NOK	norske kroner	7,9240	SGD singaporeanske dollar	2,0718
BGN	bulgarske lev	1,9558	KRW sydkoreanske won	1 257,68
CYP	cypriotiske pund	0,5840	ZAR sydafrikanske rand	9,5598
CZK	tjekkiske koruna	28,650	CNY kinesiske renminbi yuan	10,3642
EEK	estiske kroon	15,6466	HRK kroatiske kuna	7,3064
HUF	ungarske forint	246,21	IDR indonesiske rupiah	12 289,64
LTL	litauiske litas	3,4528	MYR malaysiske ringgit	4,7024
LVL	lettiske lats	0,6963	PHP filippinske pesos	62,935
MTL	maltesiske lira	0,4293	RUB russiske rubler	35,0070
PLN	polske zloty	3,7642	THB thailandske bath	42,284

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

V

(Øvrige meddelelser)

ADMINISTRATIVE MEDDELELSER

KOMMISSIONEN

F-Dijon: Ruteflyvning

mellem Dijon og Bordeaux og mellem Dijon og Toulouse

Meddelelse om udbud iværksat af Frankrig i henhold til artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 med henblik på en forpligtelse til offentlig tjeneste

(2007/C 152/05)

1. **Indledning:** I medfør af bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23.7.1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet, har Frankrig indført forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning mellem Dijon og Bordeaux og mellem Dijon og Toulouse. De nærmere bestemmelser for denne forpligtelse til offentlig tjeneste er blevet offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende C 151 af 5.7.2007.

Hvis der den 3.11.2007 ikke er noget luftfartsselskab, der har påbegyndt eller er i færd med at påbegynde ruteflyvning på disse ruter i henhold til forpligtelsen til offentlig tjeneste og uden at anmode om økonomisk kompensation, har Frankrig i medfør af proceduren i artikel 4, stk. 1, litra d), i ovennævnte forordning besluttet at begrænse adgangen på disse ruter til et enkelt luftfartsselskab og - efter udbud - at tildele retten til at beflyve ruten fra den 3.12.2007.

2. **Ordregivende myndighed:** Chambre de commerce et d'industrie de Dijon, 1, place du Théâtre, BP 370, -21010 Dijon. Tél. +33 (0)3 80 65 91 94. Fax +33 (0)3 80 65 91 99. E-mail: jp.martins@dijon.cci.fr.

3. **Formålet med indkaldelsen:** Ruteflyvning fra den 3.12.2007 i henhold til forpligtelse til offentlig tjeneste på ruten, jf. pkt. 1.

4. **Aftalens hovedelementer:** En aftale om forpligtelse til offentlig tjeneste, der indgås mellem luftfartsselskabet og den eller de kontraktudstedende offentligretlige person(er).

Det luftfartsselskab, som får overdraget forpligtelsen til offentlig tjeneste, modtager indtægterne. Den eller de kontraktudstedende offentligretlige person(er) betaler luftfartsselskabet et bidrag svarende til forskellen mellem de faktiske driftsudgifter eksklusivt afgifter (moms og særlige

lufttransportafgifter) og luftfartsselskabets indtjening eksklusivt afgifter (moms og særlige lufttransportafgifter) op til det maksimale støttebeløb, jf. luftfartsselskabets bud, med fradrag i givet fald af den bod, der er omtalt i pkt. 9-4 i denne meddelelse.

5. **Kontraktens varighed:** Kontrakten (aftale om forsyningspligt) gælder for tre år fra den 3.12.2007.

6. **Følgende kan byde:** Alle luftfartsselskaber, som har en gyldig licens udstedt af en medlemsstat i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23.7.1992 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber.

7. **Udbudsprocedure og udvælgelseskriterier:**

Dette udbud sker i medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), e), f), g), h), og i), i forordning (EØF) nr. 2408/92, artikel L. 1411-1 ff. i den generelle lovgivning for lokale myndigheder om overdragelse af forpligtelse til offentlig tjeneste og gennemførelsesbestemmelserne hertil (bl.a. dekret nr. 97-638 af 31.5.1997 til gennemførelse af lov nr. 97-210 af 11.3.1997 vedrørende intensiveret bekæmpelse af illegalt arbejde) og dekret nr. 2005-473 af 16.5.2005 bl.a. vedrørende regler for statens tildeling af finansiel støtte samt tre bekendtgørelser af 16.5.2005 om gennemførelsesbestemmelser hertil.

7-1. Ansøgematerialets indhold:

Ansøgningerne skal affattes på fransk. Om nødvendigt skal tilbudsgiverne oversætte alle dokumenter fra offentlige myndigheder, som er udfærdiget på et andet officielt EU-sprog, til fransk. Tilbudsgiverne kan foruden den franske udgave vedlægge dokumenter på et andet officielt EU-sprog, som dog ikke anses for autentisk.

- Ansøgningen omfatter:
- et ansøgningsbrev, som skal underskrives af selskabets leder eller dennes repræsentant og ledsages af dokumentation for, at vedkommende er bemyndiget til at forpligte det ansøgende selskab
 - en præsentation af selskabet med oplysninger om dets faglige og finansielle kapacitet på lufttransportområdet samt eventuelle referencer; præsentationen skal gøre det muligt at vurdere, om ansøgeren er i stand til at sikre driftens kontinuitet og ligebehandling af kunderne; ansøgeren kan evt. hente inspiration i standardformular DC5, der anvendes i forbindelse med indgåelse af offentlige aftaler
 - selskabets samlede omsætning og omsætningen de seneste tre regnskabsår vedrørende levering af denne type tjenesteydelser, eller, hvis ansøgeren ønsker det, balancen og resultatopgørelsen for de tre seneste regnskabsår; kan ansøgeren ikke forelægge disse oplysninger, skal dette begrundes
 - en metodisk beskrivelse af, hvordan ansøgeren har til hensigt at følge op på udbudsmaterialet, hvis Industri- og Handelskammeret for Dijon tillader vedkommende at forelægge et bud, og hvor der lægges særlig vægt på:
 - de tekniske og personalemæssige ressourcer, som ansøgeren vil benytte til beflyvningen af disse ruter
 - antal, kvalifikationer og tjenestested for personalet og i givet fald hvor mange nye medarbejdere, ansøgeren forventer at ansætte
 - de benyttede flytyper og i givet fald deres registreringsnummer
 - en kopi af licensen for det luftfartsselskab, som varetager driften for ansøgeren
 - er licensen udstedt af en anden EU-medlemsstat end Frankrig, anfører ansøgeren derudover følgende elementer:
 - det land, hvor piloternes licenser er udstedt,
 - den gældende arbejdsmarkedslov,
 - medlemskab af socialsikringsordninger,
 - de foranstaltninger, der er truffet for at overholde bestemmelserne i artikel L. 341-5 og artikel D. 341-5 ff. i samlingen af arbejdsretlige regler vedrørende midlertidig udstationering af lønmodtagere med henblik på at levere tjenesteydelser på medlemsstatens territorium
 - certifikater eller attester på tro og love, jf. artikel 8 i dekret nr. 97-638 af 31.5.1997 og bekendtgørelsen af 31.1.2003 om gennemførelse af artikel 8 i førnævnte dekret, som dokumentation for, at ansøgeren har opfyldt sine forpligtelser med hensyn til betaling af skatter, afgifter og sociale bidrag, bl.a. hvad angår:
 - selskabsskat,
 - moms,
 - socialsikringsbidrag, arbejdsskade- og erhvervsygydomsforsikring samt familieydelser,
 - afgifter for civil luftfart,
 - lufthavnsafgifter,
 - afgifter for flystøjgener,
 - solidaritetsafgift,
- for ansøgere fra en anden EU-medlemsstat end Frankrig skal certifikaterne eller attesterne udfærdiges af oprindelseslandets myndigheder og organer
- en attest på tro og love om, at ansøgeren ikke har nogen dom indskrevet i bulletin nr. 2 for de i artikel L. 324-9, L. 324-10, L. 341-6, L. 125-1 og L. 125-3 nævnte overtrædelser af samlingen af arbejdsretlige regler
 - en attest på tro og love og/eller enhver form for dokumentation af overholdelse af pligten til at beskæftige handicappede arbejdstagere, jf. artikel L. 323-1 i samlingen af arbejdsretlige regler
 - et uddrag »K bis« af registreringen i handels- og selskabsregistret eller ethvert tilsvarende dokument
 - i medfør af artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23.7.1992 en forsikring med en dækningsperiode på mindst 3 måneder til dækning af erstatningsansvar i forbindelse med ulykker, specielt med hensyn til passagerer, bagage, fragt, post og tredjemand, og den skal være i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 785/2004 af 21.4.2004, bl.a. artikel 4
 - i tilfælde af beskyttelsesforanstaltninger eller konkursbehandling forelægges en kopi af den eller de domme, som er afsagt i den forbindelse (foreligger dommen eller dommene ikke på fransk, vedlægges en bekræftet oversættelse).
- 7-2. Metode til evaluering af ansøgerne:
- Ansøgerne udvælges med baggrund i følgende kriterier:
- ansøgernes faglige og finansielle kapacitet
 - ansøgernes evne til at sikre driftens kontinuitet og ligebehandling af tjenestens brugere
 - ansøgernes overholdelse af pligten til at beskæftige handicappede arbejdstagere, jf. artikel L. 323-1 i samlingen af arbejdsretlige regler.
8. **Tildelingskriterier:** De luftfartsselskaber, der får godkendt ansøgningen, vil i anden omgang blive opfordret til at indgive deres bud på de vilkår, som er fastsat ved bestemmelserne om udbud, og som de vil få overdraget på det tidspunkt.

I overensstemmelse med artikel 38 i lov nr. 93-122 af 29.1.1993 kan Industri- og Handelskammeret for Dijon frit forhandle om de forelagte tilbud.

I overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, litra f), i forordning (EØF) nr. 2408/92 finder udvælgelsen blandt buddene sted under hensyn til, om ydelsen er passende, herunder de priser og betingelser, der kan tilbydes kunderne, og omkostningerne ved den krævede kompensation.

9. Væsentlige supplerende oplysninger:

9-1. Kompensation:

Buddene fra de godkendte tilbudsgivere skal udtrykkeligt nævne det maksimale kompensationsbeløb for beflyvningen af ruterne i en periode på tre år regnet fra den 3.12.2007 opgjort på årsbasis. Det nøjagtige kompensationsbeløb fastsættes hvert år med tilbagevirkende kraft på grundlag af de faktiske omkostninger og indtægter i forbindelse med driften, men kan ikke overstige det beløb, der er anført i budet. Dette maksimumsbeløb kan kun revideres, hvis der sker uforudsete ændringer af driftsbetingelserne.

De årlige udbetalinger sker i form af acontobeløb og et udligningsbeløb. Udligningsbeløbet udbetales først, når luftfartsselskabets regnskaber for ruten er blevet godkendt, og det er konstateret, at beflyvningen af ruten har fundet sted i henhold til pkt. 9-2 nedenfor.

Hvis kontrakten ophæves, før den normalt udløber, træder bestemmelserne i pkt. 9-2 hurtigst muligt i kraft, således at luftfartsselskabet kan få udbetalt resten af den kompensation, det har ret til, idet det i afsnit 1 angivne maksimumsbeløb reduceres i forhold til driftens reelle varighed.

9-2. Kontrol med luftfartsselskabets drift af ruten og dets regnskaber:

Luftfartsselskabets drift af ruterne og dets regnskaber gennemgås mindst en gang om året sammen med luftfartsselskabet.

9-3. Kontraktens varighed, ændring og opsigelse:

Skønner luftfartsselskabet, at uforudsete ændringer i driftsbetingelserne berettiger til en forhøjelse af det maksimale kompensationsbeløb, kan det forelægge en begrundet udtalelse for de andre underskrivende parter, som har en frist på to måneder til at udtale sig. Kontrakten kan derefter ændres i form af et tillæg.

Kontrakten kan opsiges af parterne, før den normalt udløber, med seks måneders varsel. Hvis en manglende opfyldelse af de kontraktlige forpligtelser er af alvorlig karakter, anses luftfartsselskabet for at have opsagt kontrakten uden varsel, hvis det ikke senest en måned efter at være blevet opfordret hertil har genoptaget beflyvningen i overensstemmelse med forpligtelsen til offentlig tjeneste.

9-4. Bod eller anden modregning i henhold til kontrakten:

Hvis luftfartsselskabet ikke overholder opsigelsesfristen i henhold til pkt. 10-3, skal det enten betale en bod i henhold til civilflugtskodeksens artikel R.330-20, eller en bod, som beregnes ud fra antallet af manglende måneder og det faktiske underskud på ruterne det pågældende år. Dog kan boden ikke udgøre mere end det maksimale kompensationsbeløb i pkt. 9-1.

Såfremt den manglende opfyldelse af forsyningspligten er af mindre alvorlig karakter, vil det maksimale kompensationsbeløb i pkt. 9-1 blive reduceret, uden at dette tilsidesætter bestemmelserne i civilflugtskodeksens artikel R.330-20.

Ved beregningen af det reducerede kompensationsbeløb tages der højde for antallet af aflyste flyvninger, der skyldes luftfartsselskabet, antallet af flyvninger med mindre kapacitet end krævet, og antallet af flyvninger, hvor forpligtelsen til offentlig tjeneste med hensyn til mellemlandinger eller billetpriser ikke er opfyldt.

10. Nærmere bestemmelser for indsendelse af bud:

Ansøgningerne indsendes i en poststempelt kuvert med anmærkingen: »Réponse à l'appel de candidatures n° 2007-11 - À n'ouvrir que par le destinataire« (svar på tilbudsindkaldelse nr. 2007-11 - må kun åbnes af adressaten). Ansøgningerne skal være ankommet inden kl. 17 lokal tid senest den 29.8.2007, med anbefalet brev med modtagelsesbevis, idet poststemplets dato på modtagelsesbeviset er afgørende, eller de kan afleveres personligt mod kvittering på følgende adresse:

Chambre de commerce et d'industrie de Dijon, 1, place du Théâtre, BP 370, F-21010 Dijon.

11. Efterfølgende procedure:

Industri- og Handelskammeret for Dijon vil senest den 4.9.2007 fremsende udbudsmaterialet til de udvalgte ansøgere indeholdende bl.a. udbudsbestemmelser, specifikationer og et udkast til kontrakt.

De udvalgte ansøgere skal indgive deres bud senest den 27.9.2007 inden kl. 17.00 lokal tid.

Tilbudsgiver er bundet af sit bud i 280 dage regnet fra forelæggelsen.

12. Udbuddets gyldighed:

Gyldigheden af dette udbud er underkastet den betingelse, at intet luftfartsselskab før den 3.11.2007 har forelagt et program for at beflyve de pågældende ruter fra og med den 3.12.2007 i overensstemmelse med forpligtelsen til offentlig tjeneste uden at modtage nogen form for økonomisk kompensation.

13. Yderligere oplysninger:

Ansøgerne kan få yderligere oplysninger ved henvendelse udelukkende pr. brev eller telefax stilet til »Monsieur le Président de la Chambre de commerce et d'industrie de Dijon« (formanden for Industri- og Handelskammeret for Dijon) på adressen anført i ovenstående pkt. 2.

MEDDELELSER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

KOMMISSIONEN

Meddelelse om de gældende antidumpingforanstaltninger for så vidt angår importen af visse rørfitings med oprindelse i bl.a. Thailand: Ændring af navnet på et selskab, der er pålagt en individuel antidumpingtold

(2007/C 152/06)

Importen af visse rørfitings af jern og stål med oprindelse i Thailand er omfattet af den endelige antidumpingtold, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 964/2003 ⁽¹⁾ som senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1496/2004 ⁽²⁾.

Awaji Sangyo (Thailand) Co. Ltd, som er et selskab i Thailand, der eksporterer bestemte rør eller rørfitings til Fællesskabet og er pålagt en individuel antidumpingtold på 7,4 % ved ovennævnte forordning, har informeret Kommissionen om, at det den 1. august 2006 skiftede navn til Awaji Materia (Thailand) Co. Ltd. Selskabet har anført, at navneforandringen ikke har nogen betydning for selskabets ret til at drage fordel af den individuelle told, der gjaldt for selskabet under dets tidligere navn: Awaji Sangyo (Thailand) Co. Ltd.

Kommissionen har undersøgt de afgivne oplysninger og har konkluderet, at navneforandringen på ingen måde påvirker resultaterne i Rådets forordning (EF) nr. 964/2003 som senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1496/2004. Henvisningen til Awaji Sangyo (Thailand) Co. Ltd, Samutprakarn i artikel 1, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 964/2003 skal derfor betragtes som en henvisning til Awaji Materia (Thailand) Co. Ltd.

Taric-tillægskode 8850, der tidligere er tildelt Awaji Sangyo (Thailand) Co. Ltd, gælder for Awaji Materia (Thailand) Co. Ltd.

⁽¹⁾ EUT L 139 af 6.6.2003, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 275 af 25.8.2004, s. 1.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.4763 — Cerberus/Torex)
Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 152/07)

1. Den 28. juni 2007 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Promontoria Holding XIX B.V. (»Promontoria«, Nederlandene) og Toro US Newco Corp. (»Toro«, USA), der kontrolleres af Cerberus Group (»Cerberus«, USA), gennem opkøb af aktier og tilførsel af aktiver erhverver kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over dele af Torex Retail PLC (»Torex«, Det Forenede Kongerige)

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Cerberus: private equity-fond
- Promontoria: investeringsselskab, der kontrolleres af Cerberus
- Toro: investeringsselskab, der kontrolleres af Cerberus
- Torex: leverandør af software og tjenester til detailhandlen, hovedsagelig i Det Forenede Kongerige.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag muligvis vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4763 — Cerberus/Torex sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

ANDRE RETSAKTER

KOMMISSIONEN

Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer

(2007/C 152/08)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 ⁽¹⁾. Eventuelle indsigelser skal være Kommissionen i hænde senest seks måneder efter datoen for offentliggørelsen.

RESUMÉ

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006**»ACETO BALSAMICO DI MODENA«****EF-nr.: IT/PGI/005/0430/18.11.2004****BOB () BGB (X)**

Resumeet indeholder de væsentligste elementer af varespecifikationen.

1. *Medlemsstatens ansvarlige myndighed:*

Navn: Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali

Adresse: Via XX Settembre, 20
I-00187 Roma

Tlf. (39) 06 481 99 68

Fax (39) 06 42 01 31 26

e-mail: qualita@politicheagricole.it2. *Ansøgende sammenslutning:*

Navn: Consorzio Aceto Balsamico di Modena Soc. Coop. a r.l — Consorzio Produzione Certificata Aceto Balsamico Modenese — Comitato Produttori Indipendenti Aceto Balsamico di Modena

Adresse: c/o C.C.I.A.A.
Via Ganaceto, 134
I-41100 Modena

Tlf. —

Fax —

e-mail: —

Sammensætning: Producenter/forarbejdningsvirksomheder (X) Andet ()

3. *Produktets art*

Klasse 1.8 — Andre produkter i bilag I — Eddike

4. *Varespecifikation*

(sammenfatning af betingelserne i artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 510/2006)

(¹) EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

4.1 Navn: »Aceto Balsamico di Modena«

4.2. Beskrivelse:

Analytisk:

— Densitet ved 20 °C mindst 1,06 for det lagrede produkt

— Alkoholindhold på højest 1,5 volumenprocent

— Mindste totale syreindhold 6 %

— Højeste totale svovldioxidindhold 100 mg/l

— Askeindhold: mindst 2,5 promille

— Mindste nettotørstofindhold 30 g/l

— Reducerende sukker: mindst 110 gr./l

Organoleptiske:

— Klarhed: klar og skinnende

— Farve: dybbrun

— Lugt: vedvarende, delikat og lettere syrlig, eventuelt med et træagtigt præg

— Smag: sursød, afbalanceret.

4.3 Geografisk område: Produktionen af »Aceto Balsamico di Modena« skal finde sted i Modena- og Reggio Emilia-provinserne.

4.4 Bevis for oprindelse: Hver fase i produktionsprocessen kontrolleres af kontrolinstansen efter bestemmelserne i kontrolplanen, idet alle indgående og udgående produkter registreres. På denne måde, og ved at de pågældende marker, hvor druerne dyrkes, vinproducenterne, mostproducenterne, forarbejdningsvirksomhederne og påfyldningsvirksomhederne samt de producerede, emballerede og etiketterede mængder opføres i særlige registre, der føres af kontrolinstansen, sikres produktets sporbarhed. Alle fysiske og juridiske personer, der er opført i de pågældende registre, underkastes kontrol fra kontrolinstansens side, i overensstemmelse med bestemmelserne i varespecifikationen og den pågældende kontrolplan.

4.5. Produktionsmetode: Aceto Balsamico di Modena fremstilles af druemost, der er delvis gæret og/eller kogt og/eller koncentreret, som tilsættes en andel lagret (mindst 10 år) eddike og eddike fra vin-eddikedannelse i et forhold på mindst 10 %. Procentsatsen af kogt og/eller koncentreret druemost må ikke være på under 20 % af den mængde, der forarbejdes. Koncentrationen fortsættes, indtil den oprindelige mostmasse har opnået en densitet på mindst 1,240 ved 20 °C.

For at sikre, at Aceto Balsamico di Modena får egenskaberne i pkt. 4.2, er det nødvendigt, at mosten opnås fra følgende druetyper: Lambruschi, Sangiovese, Trebbiani, Albana, Ancellotta, Fortana, Montuni og har følgende egenskaber:

— mindste totale syreindhold: 8 g pr. kg (udelukkende for kogte og koncentrerede moster)

— mindste nettotørstofindhold: 55 g pr. kg (udelukkende for kogte og koncentrerede moster)

Det er af hensyn til farvestabiliteten tilladt at tilsætte karamel, men højest 2 volumenprocent af slutproduktet. Det er forbudt at tilsætte alle andre stoffer. Fremstillingen af Aceto Balsamico di Modena skal ske efter den traditionelle eddikedannelsesmetode med anvendelse af udvalgte bakteriekolonier, eller anvendelse af metoden med langsom eddikedannelse ved overfladen eller den langsomme metode med træflis, altid efterfulgt af lagring. I alle tilfælde foregår eddikedannelsen og lagringen i dyrebare træfade, f.eks. af eg, kastanje, morbær eller enebær, i en periode på mindst 60 dage fra den dag, hvor råmaterialerne er samlet og klar til forarbejdning. Beholdere med Aceto Balsamico di Modena sælges direkte til konsum; de skal være af glas, træ, porcelæn eller terrakotta og af følgende volumen: 0,250 l, 0,500 l, 0,750 l, 1 l, 2 l, 3 l, 5 l og i engangsposer af plast eller kompositmaterialer med højst 25 ml, der bærer den samme mærkning som flaskernes etikette. De forskellige faser, der obligatorisk skal finde sted i det geografiske oprindelsesområde, er samling af råstofferne, forarbejdning, kortere og/eller længere lagring i træfade.

- 4.6 Tilknytning: Aceto Balsamico di Modena's berømmelse, både på det italienske og det internationale marked, er velkendt og i vid grad påvist af den hyppige anvendelse i diverse opskrifter, den voluminøse optræden på internettet, i pressen og i medierne. Denne berømmelse gør, at forbrugeren straks genkender det enestående og autentiske i det pågældende produkt.

Aceto Balsamico di Modena har i lang tid repræsenteret Modenas kultur og historie, og dets berømmelse i hele verden kan ikke benægtes. Det hænger tæt sammen med den viden, traditionerne og kompetencen hos den befolkning, der har fremelsket dette områdes eksklusive og enestående produkt. Aceto Balsamico di Modena er et vigtigt element i dette områdes sociale og økonomiske struktur; det er indtægtskilden for en række forskellige virksomheder og en vigtig ingrediens i den traditionelle køgekunst, hvilket fremgår af de talrige regionale opskrifter, hvor produktet spiller en hovedrolle. Der har i årevis været afholdt festivaler og særlige begivenheder, hvor de lokale producenter deltager, og produkterne sammenlignes, og således føres traditionerne videre. Som et specifikt og usædvanligt produkt har Aceto Balsamico di Modena i tidernes løb opbygget sin berømmelse i hele verden, og forbrugerne skaber selv den perfekte forbindelse mellem 'oplevelsen' af produktet og den gastronomiske kvalitet i de to provinser, Emilia-Romagna.

- 4.7. Kontrolorgan:

Navn: CSQA Certificazioni srl

Adresse: Via S. Gaetano, 74
I-36016 Thiene (VI)

Tlf. (39) 0445 31 30 11

Fax (39) 0445 31 30 70

e-mail: csqa@csqa.it

- 4.8 Mærkning: Mærkningen skal indeholde betegnelsen »Aceto Balsamico di Modena« sammen med »Indicazione Geografica Protetta« (beskyttet geografiske betegnelse), skrevet fuldt ud eller forkortet, på italiensk og/eller bestemmelseslandets sprog. Det er kun tilladt at tilføje ordet »invecchiato« (lagret) uden yderligere tilføjelser, når produktet har lagret i over 3 år i træfade.
-

MEDDELELSE

Den 6. juli 2007 udkommer »Fælles sortliste over landbrugsplantearter — 5. tilføjelse til 25. samlede udgave« i *Den Europæiske Unions Tidende C 152 A*.

For abonnenter på EU-Tidende er numrene gratis for hvert abonnement og i den/de pågældende sprogversion(er). Abonnenter, der ønsker at modtage denne EU-Tidende, bedes returnere nedenstående bestillings-seddel i udfyldt stand med angivelse af deres abonnementskode (findes til venstre på forsendelsesetiketterne — begynder med O/.....). Den pågældende EU-Tidende leveres gratis i op til et år fra udgivelsesdatoen.

Hvis De er interesseret i et eksemplar af dette nummer af EU-Tidende, kan De købe det ved henvendelse til vores salgsgenter (se http://publications.europa.eu/others/sales_agents_da.html).

Denne EU-Tidende er — ligesom alle udgaver af EU-Tidende (L, C, CA, CE) — tilgængelig gratis på inter-nettet: <http://eur-lex.europa.eu>.

BESTILLINGSEDEL

**Kontoret for De Europæiske Fællesskabers
Officielle Publikationer**
Abonnementsafdelingen
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Fax (352) 29 29-42752

Min abonnementskode er: O/.....

Send mig venligst ... gratis eksemplar(er) af **EU-Tidende C 152 A/2007**, som jeg har ret til ifølge mit (mine) abonnement(er).

Navn:

Adresse:

.....

Dato: Underskrift: